

1886-11-09

AFSENDER

Agnete Skovgaard

MODTAGER

H.C. Aggersborg

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Posilippa

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Nanny Bech
Familien Ferrantes
Anne Irgens
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 17 nr. 64

DOKUMENTINDHOLD

Agnete og Joakim Skovgaard er nået til Posilippo - det var deres hensigt at rejse til Capri, men det har vist sig at være svært at komme med et dampskib derud. Agnete Skovgaard takker H.C. Aggersborg for hjælp til at sende Nanny Bech til Italien for at pleje hende mens hun lå syg.

TRANSSKRIFTION

Mappe 17

Brev nr 64 Posilippo. Den 9ende November 1886

Kjære Onkel Christian!

Nu skal jeg se endelig at faa gjort alvor af at skrive, mens Joakim er ude at begynde et Billede, det første efter vort Ophold i Napoli. Paa Overskriften ser Du jo, at vi ikke ere paa Capri, som saa længe har været vor Bestemmelse men i Posillipo en By paa Nordsiden af Bugten ved Neapel, hvor vi have Havet paa første Haand og Udsigt til Neapel, Vesuv, Capri ikke just fra vore Vinduer, men naar man blot gaar et Par Skridt udenfor, og fra Vinduerne i Spisesalen. Det var vanskeligere end vi troede at faa Lejlighed til at naa Kapri, da Dampskibet ikke gaar uden i godt Vejr, og da det netop var faldet i Daarligt Vejr, bleve vi narrede flere Gange, og vi kunde ikke vide, om det vilde vare længe, inden vi kom afsted og lige saa lidt, hvorlænge det kunde vare, inden vi kom derfra igjen,

-2-

da vi ikke havde Lyst at blive forlænge i Napoli, faldt Joakim paa, at vi kunde strax tage herud og blive saalænge (til) som vi havde tænkt at blive paa Capri. Herfra kan man for 50 Centimer komme frem og tilbage fra Napoli, og her er godt friskt og smukt med store Pinier og andre sydlige Planter: Kaktus, Pebertræ, Palme etc. Af den danske konsul Forsberg, som vi have talt et Par Gange med og drukket The os en Aften, fik vi anbefalet et Par Pensioner her, da de vare for ubillige i Prisen det ene Sted, ere vi nu her i en engelsk Pension, som holdes af to engelske Miss Baker og bestaar af lutter engelske med Undtagelse af to italienere og os to danske. Huset, vi bo i, er umaadelig grimt og underligt bygget, men Folk lader til at være elskværdige, og vi faa udmærket god Mad og have to smaa Værelser, saa vi kan være glade ved det hele. Det er meget uroligt Vejr i disse Dage, men snarere varmt end kold; Myggene sum

-3-

mede, da vi lagde os til at sove og vi vaagnede ved et stærkt Tordenvejr og i dag vexler det med Solskin og Graavejr, men det har været smukt at se ud over Havet. Mens Joakim sad og arbejdede paa Landevejen, kom der en god Ven spadserende: Don Filippo Ferrante, som er i Napoli i denne

Tid. Det er morsomt at have italienske Venner! Han fulgte saa ind med Joakim og sad og snakkede med mig, imens Joakim lavede sig til at tage med ham til Napoli at gjøre nogle Indkjøb; vi havde indbudt ham til at drikke en Kop Chokolade med os paa Fredag og gaa eller kjøre en Tur langs med Bugten, hvis vejret er godt. Var vi kommen til Capri, vilde han have besøgt os der, det var et gammelt Løfte; her ere vi vel nok lidt mindre vore egne Herrer, men det kan dog lade sig gjøre og være morsomt tillige, at være Værter for ham, som han har været saa tit for os i Sommer. Bare vi vidste Kathrines Adresse; hun ved nok lige saa lidt vor, saa vor Korrespondance har staaet stille længe, men vi have da kun hørt godt fra hende gennem

-4-

andre. Niels fik jeg et langt morsomt Brev fra forleden Dag med to nydelige Tegninger oppe fra Sverrig; sin Fødselsdag holdt han vel endnu deroppe, men jeg tænker næsten, han nu er hjemme. Nanny Bech vender vist ogsaa snart hjemad; hun var fornøjelig for os lige til det sidste. Onsdag Morgen sagde vi Farvel til hende og hun tog til Rom, det saa ud til, at hun havde godt Rejseselskab i Coupeen. Naar vi have været glade for hendes Pleje og Omhu, var det jo en Selvfølge, at vi tænkte paa og takkede Dig, som var saa meget Skyld i, at hun kom til os. Tak til Faster for hendes sidste Brev til mig, som jeg var meget glad over; og Tak for det, Du skrev til mig; jeg er noget sen til at skrive Breve, jeg synes jeg skriver meget tidt, og endnu har jeg mange ubesvarede Breve. Vi have det dejligt hernede, men glæder os dog til, naar vi til Foraaret skal se vore kjære Venner igjen. Hav det godt i Vinter. Send mange hilsener til Faster og Tante Ane og til Din Søster fra Din Agnete Skovgaard. |Vor Adresse maa helst vedblive at være Napoli poste restante indtil vi rejser til Rom derfra, da vi nu have bedt om de ville sende os de Breve der kommer hertil indtil vi igen opholde os der nogle Dage Vor Adresse maa helst vedblive at være Napoli poste restante indtil vi rejser derfra til Rom, da vi nu have bedt, om de vilde sende os de Breve der kommer hertil indtil vi igjen opholde os der nogle Dage.

Posilipo. Den 9^{te} Novemb.
1896.

Kjære Onkel Christian!

Nu skal jeg se endelig at faa gjort Al-
vor af at skrive, mens Joakim er ud
at begynde et Billede, det første efter
vores Ophold i Napoli. Paa Overskriften
ser Du jo, at vi ikke ere paa Capri,
som saa længe har været vor Bestem-
melse men i Posilipo en By paa Nor-
siden af Bugten ved Neapel, hvor vi
have Havet paa første Haand og Ud-
sigt til Neapel, Vesuv, Capri ikke
fjernt fra vores Vinduer, men naar
man blot gaar et Par Skridt og fra
Vinduerne i Spisesalen. Det var
vanskeligere end vi troede at faa
Lejlighed til at naa Capri da damp-
skibet ikke gaar uden i godt Vejr, og da
det netop var faldet i saarligt Vejr,
bleve vi narrede flere Gange, og vi kun-
de ikke vide om det vilde vare længe, inden
vi kom afsted og lige saa lidt, hvor længe
det kunde vare, inden vi kom derfra igjen.

da vi ikke havde Tid at blive forlængere
i Napoli, fandt Joakim paa at vi kunde
strax tage hende og blive saalænge,
til som vi havde tænkt at blive paa
Capri. Tilfra kan man for 50 Centim
komme frem og tilbage fra Napoli, og
her er gode Frugt og smukt med store
Piner og andre lækre Planter.
Tartus, Rebertra, Palmo etc. Af den
danske Konsul (Forberg, som vi havde
talt et Par Gange med og drukket The
hos en Aftens, fik vi anbefalet et Par
Pensioner her, de de vare for ubillig
i Prisen det ene Sted, og vi nu her
i en engelsk Pension, som holdes af
to engelske Miss. Parker og bestaar af
liden engelske med Hvertagelse af to
Italienerne og os to danske. Husk, vi
to i, er rimelig grint og under-
ligt bygget, men Folk lader til at være
elskverlige, og vi faa udmærket god
Mad og have to smaa Værelser, saa
vi kan være glade ved det hele. Det er
meget indlygt Lige i disse Dage men
særere varmt end hede, Nøggenes som

med, da vi lagde os til at sove og vi vaag-
nede ved et stærkt Tordenvejr og idag
er det med Solskin og Graad, men det
har været smukt at se ud over Haven.
Kens Joakim sad og arbejdede paa Land-
degen, kendt der en god Ven spæke-
rende: Don Filippo Sorrente, som er i
Napoli i sinns Tid. Det er morsomt at
have italienske Venner, han fulgte sa-
ind med Joakim og sad og snakked med
med mig, Minus Joakim lovede sig til at
tage med ham til Napoli at gøre nogle
Sindst, vi have indkøbt ham til at bage
ad Top Chocolade med os paa Fredag og
gaa eller kjøre en Tur langs med Rengas
hvis Vejret er godt. Var vi kommed til
Capri, vilde han have besøgt os der, det
var et gammelt Loft, her en vi vel nok
litt mindre vore egne Tæpper, men det kan
dog lade sig gøre og være morsomt til
Lige, at være Vært for ham, som han
har været saa tid for os i Sommer. Bare
vi vilde Katharina (Adelle), kendt ved
nåf lige saa lidt som saa vor Kasse, som
dansk har staaet stille (sæde), men vi
have de kendt godt fra hende gennem

andre. Niels fik jeg et langt morsomt
Brev fra forleden Dag med to nydelige
Tegninger oppe fra Sverrig, sin Fødsels
Dag holdt han vel endnu deroppe,
men jeg tænker næsten, han nær
hjemme. Nanny Bech vender vist
ogsaa snart hjemad, hun var for
nøjelig for os lige til det sidste. Onsdag
Morgen sagde vi Farvel til hende,
og hun tog til Rom, det saa ud til,
at hun havde godt Rejseelskab i
Coupeen. Naar vi have været glade for
hendes Pleje og Omhu, var det jo en
Selvfølge, at vi tænkte paa og takkede
Dig, som var saa meget Skyld i, at hun
kom til os. Tak til Fatter for hendes sidste
Brev til mig, som jeg var meget glad
over, og Tak for det, Du skrev til mig; jeg
er meget sen til at skrive Breve, jeg
næsten aldrig skriver meget tid, og endnu har
jeg mange ubesvarede Breve. Vi have
det dybt hernelde, men glæde os dog
til, naar vi til Foraaret skal se vore
kjære Venner igjen. Hav det godt i Vinter,
send mange Hilsener til Fatter og Tante, Anne
og til Din Søster fra Din Aegte Skovgaard.